

[Texte]

**Mr. Crouse:** Yes, you will get . . . agreement on that kind of tactics, my friend; I will tell you that.

**The Chairman:** I am sorry . . .

**Mr. Tobin:** I made a simple request.

**The Chairman:** Order!

**Mr. Crouse:** You did not make a simple request, you made an out-of-order request.

**The Chairman:** I am sorry, I would like to have order in this committee, and I would like to at least have the dignity of this committee to say our thanks to the witnesses for having appeared.

I do not think we have to subject the witnesses to this conduct. If I may be permitted, I would like to thank the Eastern Fishermen's Federation for appearing here tonight and presenting a good brief. I think the questions that were raised on the brief denote the interest your brief generated. Thank you for appearing.

**Mr. Billard:** Thank you, Madam Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Thank you, Mr. Purdy.

**Mr. Purdy:** Thank you, Madam Chairperson.

**The Chairman:** Now I would like to just discuss this agenda.

Yes, a point of order.

• 2220

**Mr. Breau:** In some of the exchange a minute ago, it was said—unintentionally, I am sure—that Liberal members were restricting interested parties from coming before this committee. I just want to assure you that is not correct. I personally have sought people to come and make their views known to this committee, and I just want to make sure the record shows no one has tried or will try, as far as I know, to restrict parties interested in this bill from coming before this committee.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Crouse:** May I address that point, Madam Chairman, on a point of order?

**The Chairman:** I think the witnesses should be allowed at least to clear away from the table before we get into the proceedings.

**Mr. Crouse:** No, but this has been raised. It is on the record, Madam Chairman, and . . .

**The Chairman:** It will be on the record, and we are continuing.

**Mr. Crouse:** Yes, and it has to be responded to. When the hon. members says there is no restriction, there has been a notice put out by the *Parliamentary Alert*, which you all subscribe to, and it states there that the government wants this bill through and back in the House on Thursday night. Now, in all conscience, Madam Chairman, how can you hear all

[Traduction]

**M. Crouse:** Oui, vous verrez . . . vous aurez eu raison d'employer ce genre de tactique, mon ami; c'est moi qui vous le dis.

**Le président:** Je vous demande pardon . . .

**M. Tobin:** J'ai tout simplement formulé une demande.

**Le président:** À l'ordre!

**M. Crouse:** Ce n'est pas vrai: vous avez fait une demande irrecevable.

**Le président:** Je vous demande pardon: il faudrait rétablir l'ordre; j'aimerais tout simplement que l'on fasse preuve d'une certaine dignité; nous pourrions remercier les témoins qui ont comparu ce soir.

Je ne crois pas que les témoins soient tenus d'écouter ce genre d'échange. Si vous le permettez, je tiens à remercier les représentants de la Fédération des pêcheurs de l'Est d'avoir accepté notre invitation et d'avoir présenté un excellent mémoire. Les questions soulevées par votre mémoire témoignent de l'intérêt qu'il a suscité. Je vous remercie d'avoir comparu.

**M. Billard:** Merci, madame le président.

**Le président:** Merci. Merci, monsieur Purdy.

**M. Purdy:** Merci, madame le président.

**Le président:** J'aimerais maintenant faire porter la discussion sur l'horaire des réunions.

On veut invoquer le Règlement.

**M. Breau:** Dans les propos qui ont été échangés, il y a quelques instants, on a dit, sans le vouloir, j'en suis sûr, que les députés libéraux empêchaient les parties visées par ce projet de loi de comparaître devant ce Comité. Je tiens à préciser qu'il n'en est pas ainsi. Pour ma part, j'ai demandé à des gens de comparaître pour exprimer leurs points de vue; je tiens à ce qu'il soit précisé que personne n'a tenté ou ne tentera d'empêcher les parties visées par ce projet de loi de comparaître devant ce Comité.

**Le président:** Merci.

**M. Crouse:** Puis-je répondre à cela, madame le président?

**Le président:** On devrait d'abord permettre aux témoins de quitter la table avant de poursuivre.

**M. Crouse:** Non; on a soulevé la question et elle sera consignée au procès-verbal; madame le président . . .

**Le président:** Elle sera consignée au procès-verbal et nous poursuivons la discussion.

**M. Crouse:** Oui et on y a répondu. L'honorable député prétend qu'il n'y a pas de restrictions ou de contraintes; et, pourtant, on peut lire dans le *Parliamentary Alert*, journal auquel vous êtes tous abonnés, que le gouvernement veut faire adopter ce projet de loi à la Chambre jeudi soir. Or, en toute conscience, madame le président, comment pouvons-nous